

## Stevenson's Scots

### Scots words from The Tale of Tod Lapraik

**ajee** *off course*  
**banes** *bones*  
**birzing** *bruising*  
**canny** *natural, normal*  
**cantrips** *spells*  
**chafts** *jawbones*  
**chalmers** *rooms*  
**craig** *rock*  
**craigsman** *rock climber*  
**creish** *grease*  
**crunkled** *uneven*  
**dadding** *bumping off*  
**dinnling** *shaking*  
**dowp** *backside*  
**duddy** *ragged*  
**dwam** *dream, daydream*  
**elbuck** *elbow*  
**expeckit** *expected*  
**feckless** *weak*  
**flyting** *arguing*  
**foregaiter** *meet*  
**fyke** *fuss*  
**gart me** *made me feel disgust*  
**gash** *grim*  
**grat** *cried*  
**hieest** *highest*  
**hinderlands** *backside*  
**Hout!** *an exclamation*  
**jag** *sharp point*  
**kenna** *don't know*  
**kirk** *church*  
**laigher** *lower*  
**lee lane** *alone*  
**leid drap** *lead bullet*  
**loan** *lane*  
**luntin** *burning*  
**maud** *plaid or wrap*  
**mirkest** *darkest*  
**muckle** *big*  
**played buff** *struck*  
**puddock** *toad, term of abuse*  
**pyking** *pecking*

**quean** *girl*  
**ran-dan** *a good time, a wild night out*  
**riving** *tearing*  
**saul** *soul*  
**Sawtan** *Satan*  
**scunner** *disgust*  
**siller tester** *silver bullet*  
**skelloch** *shriek*  
**sneck** *latch*  
**solans** *gannets*  
**speiring** *asking*  
**sploring** *merry, sociable, party animal*  
**steighest** *steepest*  
**stend** *surge*  
**stending** *leaping*  
**tenty** *attentive*  
**tod** *fox*  
**vivers** *food, supplies*  
**wabster** *weaver*  
**waefu'** *woeful*  
**wanchancy** *uncanny*  
**warstl't** *struggled*  
**whilly-wha** *coax*  
**wroucht** *worked*  
**yirk up** *hoist*

### **Scots words from Thrawn Janet**

**abune** *above*  
**aik** *oak*  
**bauldly** *boldly*  
**bield** *shelter*  
**bogle** *ghost*  
**brunt** *burnt*  
**bruntstane spunk** *brimstone spark*  
**callant** *young person*  
**caller** *cool*  
**can'le** *candle*  
**cantrip** *spell*  
**cha'mer** *room*  
**chittered** *chattered*  
**clachan** *village*  
**claverin'** *chattering*  
**collieshangie** *uproar*  
**come forrit** *take communion*

**corbie** *carrion crow*  
**corp** *corpse*  
**craig** *neck*  
**cuist** *cast off*  
**cummers** *gossips*  
**daffin'** *playfully*  
**deave** *deafen*  
**deil** *devil*  
**dirl** *clatter*  
**droun** *drown*  
**duds** *clothes*  
**dunt** *thump*  
**dwining** *fading*  
**een** *eyes*  
**eldritch** *unearthly*  
**fashed** *bothered*  
**feck** *a large number*  
**fleyed** *frightened*  
**forjaskit** *exhausted*  
**gangrel** *tramp*  
**gate** *way*  
**glisk** *glimpse*  
**gloamin'** *dusk*  
**gousty** *stormy*  
**grogam** *course fabric*  
**grue** *shiver*  
**Hag** *bog*  
**hasp** *clasp*  
**het** *hot*  
**hirsle** *slither*  
**howff** *favourite spot*  
**jaloosed** *guessed*  
**keekit** *peeked*  
**kirkyaird** *churchyard*  
**kye** *cows*  
**laigh** *low*  
**leed** *lead*  
**leevin'** *living*  
**limmer** *a lowlife*  
**lown** *still*  
**lowp** *jump*  
**mirk** *dark*  
**mistryst** *go against, be on the wrong side of*  
**mutch** *nightcap*  
**neuk** *corner*  
**ower-come** *chorus*

**oxter** armpit  
**pickle** a little  
**plaid** cloak  
**plenished** furnished  
**puir** poor  
**quo** said  
**reishling** rustling  
**sair wark** hard job  
**sark** shirt  
**saughs** willows  
**scrieghin'** shrieking  
**scunner** revulsion  
**shoon** shoes  
**sib** related  
**skelloch** scream  
**skelpt** hit  
**slavered** drooled  
**slockened** quenched  
**smooored** suffocated  
**soum** swim  
**spate** flood  
**speerit** spirit  
**spunkies** spirits  
**steeked** shut  
**steer** disturbance  
**straucht** straight  
**stravaguin'** wandering  
**swat** sweat  
**syne** since  
**thirled** tied to  
**thrawn** twisted  
**threep it doun their thrapples** ram it down their throats  
**tyke** dog  
**unco** unusual  
**unstreakit corp** unburied corpse  
**wars'lin'** wrestling  
**waur** worse  
**weary fa' them** damn them  
**Whaten** what sort of  
**whiles** sometimes  
**won** reached  
**wud** mad  
**yam-yammered** babbled  
**yett** gate